



Protezione Civile Trento



Comune di Rovereto



Comune di Volano



Comune di Trambileno

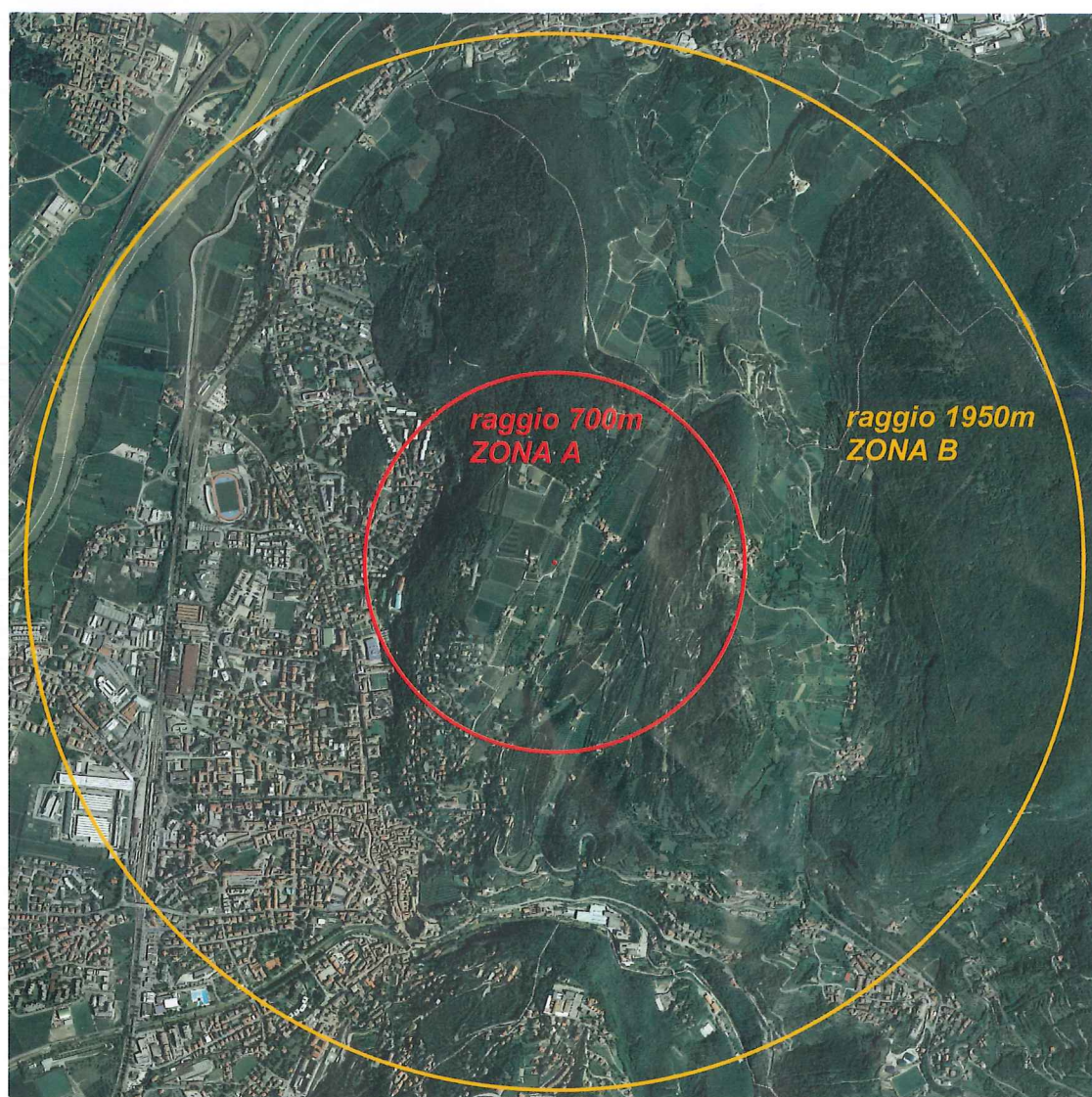
In collaborazione con il 2° REGGIMENTO GENIO GUASTATORI ALPINI DELL'ESERCITO

DISINNESCO ORDIGNO BELLICO

DOMENICA 2 OTTOBRE 2016

Domenica 2 Ottobre 2016 verrà effettuata l'operazione di disinnescamento della bomba della II^a Guerra Mondiale del peso di 500 libbre (circa 250 Kg) ritrovata in Via Vallunga II. L'intervento verrà effettuato dagli artificieri dell'Esercito Italiano.

A livello precauzionale per evitare qualsiasi possibile rischio per la popolazione e garantire l'incolumità dei cittadini, è prevista l'**evacuazione di tutti gli abitanti** dagli edifici e dalle strade che si trovano in un'area di **700 metri di raggio (Zona ROSSA - A)** dal punto in cui è posizionato l'ordigno.



Il cerchio rosso identifica l'area da evacuare, con raggio di 700 metri (**ZONA ROSSA - A**).
Il cerchio giallo identifica l'area tra i 700 e i 1950 metri (**ZONA GIALLA - B**).

ABITANTI ZONA ROSSA (A)

Tutti i cittadini abitanti nella **ZONA ROSSA (A)** dovranno allontanarsi dalla propria abitazione **entro e non oltre le ore 9.00** di domenica 2 ottobre e potranno rientrare solo al termine delle operazioni di disinnescio.

CHIUNQUE NON RISPETTI L'ORDINE DI EVACUAZIONE È PERSEGUIBILE AI SENSI DI LEGGE.

All'interno della **ZONA ROSSA (A)** è fatto divieto a tutti i veicoli di sostare all'aperto su strade, su aree pubbliche o su aree private (parcheggi, cortili, ecc.).

I VEICOLI RIMASTI IN SOSTA SULLE AREE PUBBLICHE SARANNO RIMOSSI.

PROGRAMMA DI EVACUAZIONE DELLA ZONA ROSSA (A)

07.00 INIZIO EVACUAZIONE.

09.00 TERMINE delle OPERAZIONI DI EVACUAZIONE. Le Forze dell'Ordine controlleranno che nessuna persona si trovi all'interno dell'area da evacuare.

09.30 INIZIO DELL'OPERAZIONE DI DISINNESCO sarà annunciato dal suono della sirena.

IL TERMINE DELLE OPERAZIONI sarà segnalato dal suono della sirena e sul sito del Comune di Rovereto (www.comune.rovereto.tn.it).

CENTRO DI ACCOGLIENZA PER GLI ABITANTI EVACUATI DALLA ZONA ROSSA (A)

Per gli evacuati verrà allestito un Centro di Accoglienza con la possibilità di pranzare in mensa, servizi igienici e assistenza sanitaria in caso di bisogno, organizzato dalla Protezione Civile presso l'Istituto Comprensivo Rovereto Sud – Scuola elementare Dante Alighieri in Via Benacense n° 32.

È possibile portare gli animali di piccola taglia (i gatti negli appositi trasportini, i cani al guinzaglio e con museruola).

COME ARRIVARE AL CENTRO DI ACCOGLIENZA:

- con mezzi propri;
- con mezzi pubblici verrà attivato un servizio gratuito supplementare di trasporto urbano attivo dalle ore 7.00 alle ore 9.00.

PER USUFRUIRE DEL SERVIZIO DI ACCOGLIENZA È NECESSARIO PRENOTARSI ENTRO MARTEDÌ 27 SETTEMBRE 2016 AL NUMERO:

Comune di Rovereto: Tel. 0464 452555

NEI SEGUENTI ORARI:

lunedì, martedì, mercoledì, giovedì 8.30 – 12.00 e 14.00 – 16.00;
venerdì, 8.30 – 12.00.

AVVERTENZE PER LA ZONA ROSSA (A)

Nell'area sottoposta ad evacuazione non si esclude l'interruzione della fornitura di energia elettrica secondo il piano che verrà comunicato dalla azienda di gestione.

Al fine di evitare la rottura dei vetri in caso di una eventuale esplosione è **OBBLIGATORIO chiudere imposte, scuri, tapparelle o simili**, lasciando internamente le **finestre aperte**, oppure proteggere i vetri con del nastro adesivo, in assenza di imposte.

Prima di uscire di casa è obbligatorio:

- chiudere i rubinetti del gas dei singoli apparecchi domestici;
- portare all'interno della casa fioriere o vasi pensili che si trovano sui balconi e sulle terrazze;
- spegnere le luci;

È inoltre consigliabile:

- staccare gli elettrodomestici dalle prese di corrente;
- controllare la chiusura di frigoriferi e congelatori;
- controllare la chiusura dei rubinetti dell'acqua;
- non lasciare oggetti fragili su ripiani o mensole;

RICORDARSI DI PORTARE CON SÈ: Farmaci abituali, documenti di identità e tessera sanitaria.

ABITANTI ZONA ROSSA (A)

AL RIENTRO A CASA:

- prima di accendere la luce all'interno verificare l'assenza di odore di gas;
- se non ci sono problemi riaprire i rubinetti del gas chiusi prima di uscire da casa;
- verificare la presenza della corrente elettrica, in mancanza verificare gli interruttori interni e i salva vita e se continua a mancare, contattare il gestore.

EVACUAZIONE DI PAZIENTI ALLETTATI e DISABILI NELLA ZONA ROSSA (A)

La necessità di **TRASPORTO SANITARIO** di persone allettate residenti nell'area di evacuazione, deve essere segnalata nei giorni precedenti l'operazione alla Centrale Operativa (Tel. **118**) indicando:

- nome e cognome della persona da trasportare;
- data di nascita, indirizzo e recapito telefonico;
- problematiche sanitarie e terapie in atto;
- nominativo e recapito telefonico di una persona di riferimento.

Tali persone saranno momentaneamente accolte presso le strutture sanitarie individuate allo scopo, dove è richiesta anche la presenza di un familiare o di una persona di riferimento. Le persone accolte dovranno portare con sé la documentazione sanitaria in loro possesso e i farmaci da assumere durante il periodo di evacuazione.

Al termine dell'operazione, saranno riaccompagnate nelle loro abitazioni.

I trasporti saranno assicurati da Trentino Emergenza 118.

Anche per le persone disabili e/o con ridotta mobilità, residenti nell'area di evacuazione (all'interno dei 700 m - ZONA A) e prive della possibilità di trasporto privato, sarà garantito un servizio di **TRASPORTO NON SANITARIO** anche per altre **DESTINAZIONI** (esempio: indirizzi privati indicati dal richiedente, e/o centro di accoglienza temporaneo e/o altre strutture socio-assistenziali).

Il trasporto sarà effettuato con mezzi specifici non sanitari individuati dal Comune di Rovereto.

La richiesta di tale servizio dovrà essere segnalata nei giorni precedenti all'operazione alla Centrale Operativa (Tel. **118**) indicando:

- nome e cognome della persona da trasportare;
- data di nascita, indirizzo e recapito telefonico;
- condizioni personali e di mobilità e indicazione della destinazione del trasporto richiesto.
- nominativo e recapito telefonico di una persona di riferimento, se presente.

La centrale operativa 118 inoltrerà tali richieste alla struttura individuata allo scopo.

ABITANTI ZONA GIALLA (B)

Tutti i cittadini abitanti nella **ZONA GIALLA (B)** potranno rimanere a casa con **l'obbligo** di non uscire dalla propria abitazione dopo le ore 9.00.

In alternativa è possibile uscire dall'area purché prima delle ore 9.00 e rientrare solo al termine delle operazioni di disinnescamento.

È consigliato proteggere i vetri con nastro adesivo.

IL TERMINE DELLE OPERAZIONI sarà segnalato dal suono della sirena e dal sito del Comune di Rovereto (www.comune.rovereto.tn.it).

ULTERIORI INDICAZIONI:

Trasporti pubblici: All'interno delle zone A e B dalle ore 9.00 sono sospese le linee urbane ed extraurbane;

Viabilità: A partire dalle ore 9.00 è sospesa la viabilità stradale, ciclabile e ferroviaria nelle Zone A e B;

Farmacie: Durante la giornata è di turno la Farmacia Comunale di Via Benacense n. 43.

I locali pubblici: Rimangono chiusi dalle 9.00 fino a fine operazioni di disinnescamento.

PER OGNI ULTERIORE INFORMAZIONE CONTATTARE IL NUMERO

Comune di Rovereto: 0464 452555 **Comune di Volano:** 0464 411250 **Comune di Trambileno:** 0464 868028

NUMERI DI EMERGENZA DA CONTATTARE ESCLUSIVAMENTE IN CASO DI EMERGENZA:

112 Carabinieri

113 Polizia di Stato

115 Vigili del Fuoco

118 Trentino Emergenza

THE RESIDENTS OF THE RED ZONE (A)

All the citizens living inside **RED ZONE (A)** must abandon their homes at **9 a.m. the very latest** on Sunday 2nd of October and may come back only after the ordnance dismantling operation is finished.

EVERY PERSON WHO DOESN'T RESPECT THE EVACUATION ORDINANCE WILL BE PROSECUTED UNDER THE LAW TERMS.

Inside the **RED ZONE (A)** it's forbidden to park the vehicles along the streets, on the public areas as well as the private areas (private parking, courtyards, so on).

THE VEHICLES PARKED ON THE PUBLIC AREAS WILL BE REMOVED.

EVACUATION PROGRAMM OF THE RED ZONE (A)

07.00 – THE EVACUATION STARTS .

09.00 – THE EVACUATION OPERATIONS ARE OVER. The Forces of Order will check if there is no one remaining inside the evacuation area.

09.30 – THE ORDNANCE DISMANTLING STARTS. It will be announced by the siren signal.

THE END OF THE ORDNANCE DISMANTLING OPERATIONS will be announced by the siren signal as well as by the Municipality of Rovereto website (www.comune.rovereto.tn.it).

THE EVACUATION RECEPTION CENTER FOR THE EVACUATED POPULATION OF THE RED ZONE (A)

For the evacuated population a Reception Center will be opened, where they may find dinner, toilets and sanitary assistance if necessary. The Evacuation Reception Center is settled by the Civil Protection Unit inside Istituto Comprensivo Rovereto Sud - Dante Alighieri in Via Benacense street, 32.

It's possible to bring small size pets with you (special cats-carries for the cats, leashes and muzzles for the dogs are required).

HOW TO GET TO THE RECEPTION CENTER:

- on your own;
- by the public transport. Additional free city bus rides will be operating from 7.00 a.m to 9.00 a.m.)

THE ACCESS TO THE RECEPTION SERVICE IS ON RESERVATION WHICH MUST BE DONE ON TUESDAY 27th SEPTEMBER THE VERY LATEST CALLING THE NUMBER:

Municipality of Rovereto: 0464 452555

OPENING HOURS:

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday 8.30 am – 12.00 pm/ 2 pm – 4pm;

Friday 8.30am – 12.00pm.

WARNING FOR THE RED ZONE (A)

In the evacuation area the power supply may be interrupted according to the plan which will be announced by the power supply managing company.

In order to avoid the windows to be broken in case of the ordnance explosion, **all the shutters, roll-up shutters, blinders, etc. MUST BE SHUT** leaving the windows open inside; or, you MUST protect the windowpanes with an adhesive tape in case there are no shutters . Before you leave your home you must:

- close the gas tap of the home devices;
- bring inside the house the flowerpots as well as pensile ones, from your balconies and terraces;
- switch off the lights;

Moreover, we advise you:

- to unplug home devices ;
- to check if the fridges and freezers are closed properly;
- to check if the water taps are closed;
- not to leave fragile things on the shelves;

DON'T FORGET TO BRING : Usual medicines, identity documents and the sanitary card.

WHEN YOU ARE BACK HOME:

- before you switch on the lights inside get sure there is no gas smell;
- that there are no problems to open the gas taps, which you closed before leaving;
- check if there is electric power; if not, check the home switches as well as the circuit breakers. If there is still no power, contact the power supply managing company.

EVACUATION OF THE SPECIAL NEEDS POPULATION OF THE RED ZONE (A)

The request for the **SANITARY TRANSPORTATION** of the special needs persons residing in the evacuation area, must be forwarded in advance to the Operations Center (phone number **118**) giving:

- Name and surname of the person to be transported;
- Date of birth, home address and phone number;
- Medical problems and current therapy;
- Name, surname and phone number of the reference person.

These persons will be temporary accommodated in the medical units chosen on purpose, where their family member or the reference person must be present. They must bring their medical documentation as well as medicines to take during the evacuation time. After the dismantling operations are over, they will be driven back home.

The sanitary transportation will be guaranteed by Trentino Emergenza 118.

Also for disabled persons and/or persons with reduced mobility residing in the evacuation area (within 700 mt radius - ZONE A) who don't have private transportation, **NON – SANITARY TRANSPORTATION** will be guaranteed for different **DESTINATIONS**, too (for example, private addresses indicated by the applicant, and/or temporary reception center, and/or other social and assistance units).

They will be transported by the specific non-sanitary vehicles chosen by the Municipality of Rovereto.

The request for this service must be forwarded in advance to the Operations Center (phone number 118) giving:

- Name and surname of the person to be transported;
 - Date of birth, home address and phone number;
 - Personal and mobility conditions and the destination .
 - Name, surname and phone number of the reference person, if any.
- The Operations Center 118 will forward the requests to the unit chosen for this purpose.

RESIDENTS OF THE YELLOW ZONE (B)

All the citizens living inside the **YELLOW ZONE (B)** may remain home, but **aren't absolutely allowed** to leave it after 9.00 a.m.

As an alternative, it's possible to leave this area if only before 9.00 a.m. and get back only after the ordnance disposal operation is finished.

We advise you to protect your windowpanes with adhesive tape.

THE END OF THE ORDNANCE DISMANTLING OPERATIONS will be announced by the siren signal as well as by the Municipality of Rovereto website (www.comune.rovereto.tn.it).

سكان المنطقة (أ-أ)

جميع سكان المنطقة الحمراء (أ) يجب عليهم إخلاء منازلهم قبل و ليس بعد الساعة 9.00 من يوم الأحد 2 أكتوبر و يمكنهم الرجوع إليها فقط بعد نهاية عمليات التفكيك.

أي شخص لم يلتزم بأمر الإخلاء سيعاقب طبقا للقانون.

داخل المنطقة الحمراء (أ) يمنع منعاً كلياً على جميع السيارات التوقف في الخارج، في الشوارع، الأماكن العمومية أو الأماكن الخاصة (موقف السيارات، البارات، ...).

السيارات المركونة في الأماكن العمومية ستتم إزالتها.

برنامج إخلاء المنطقة الحمراء (أ)

7.00- بدأ الإخلاء.

9.00- إنهاء عملية الإخلاء. رجال الأمن سيتأكدون من عدم وجود أي شخص داخل المنطقة المقرر إخلائها.

9.30- بدأ عملية التفكيك التي سيتم الإعلان عنها بصوت صفارات الإنذار.

سيتم الإعلان عن إنهاء العملية بصوت صفارات الإنذار و على موقع مدينة

روفيريتو Rovereto

(www.comune.rovereto.tn.it).

مركز إستقبال السكان الذي تم إخلائهم من المنطقة الحمراء (أ)

للسكان الذين تم إخلائهم سيتم تجهيز مركز للإستقبال مع إمكانية تناول الغذاء في المطعم، مراوض و رعاية صحية عند الحاجة، منظم من طرف الوقاية المدنية في (istituto comprensivo Rovereto) SudDante Alighieri (In Via Benacense n°32)

يمكن إحضار حيوانات صغيرة الحجم (قطط، في وسيلة نقلها، الكلاب بالكمامة و وضع الطوق).

كيفية الوصول إلى مركز الإستقبال:

-وسائل النقل خاصة

-وسائل النقل العمومية عبر خدمات نقل حضارية مجانية من الساعة 7.00 الى الساعة 9.00.

للاستفادة من خدمات الإستقبال يجب الحجز

إبتداء من الثلاثاء 27 سبتمبر 2016 على الرقم:

مدينة روفيريتو ROVERETO: رقم الهاتف 0464452555

على الساعات الآتية :

الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس 8.30-12.00 و 14.00-16.00؛

الجمعة، 8.00-12.00

طرف الشركة المالكة.

من أجل تجنب تحطم الزجاج في حالة إنفجار ممكن، من الملزم إغلاق الستائر او ما شابه، و ترك النوافد مفتوحة من الداخل، أو حماية الزجاج بالشريط اللاصق في حالة عدم وجود الستائر.

قبل الخروج من المنزل من الملزم ان:

-إغلاق صنادير الغاز لجميع الآلات المنزلية.

-حمل إلى داخل المنزل مزهريات أو الأوعية المتواجدة في الشرفات أو على الصطح.

-إطفاء الأضواء.

ينصح أيضا ب:

-فصل الآلات المنزلية من مقابس الكهرباء.

-التأكد من إغلاق الثلاجة و المجمد.

-التأكد من إغلاق صنادير المياه.

-عدم ترك الأشياء الهشة فوق الطوابق أو الرفوف.

تأكد أن تأخذ معك : الأدوية المعتادة، بطاقات التعريف و البطاقة الصحية.

عند الرجوع للمنزل :

-قبل تشغيل الأضواء، تأكد من عدم وجود رائحة الغاز.

-في حالة عدم وجود مشاكل يمكنك فتح صنادير الغاز المغلقة قبل الخروج.

-التأكد من وجود التيار الكهربائي؛ في حالة عدم وجوده المرجو التحقق من المفاتيح الداخلية و من الأرواح الكهربائية؛ في حالة استمرار إنعدام التيار الكهربائي، المرجو الإتصال بالشركة المختصة.

عملية إخلاء المرضى طريحي الفراش و المعاقين ذوي

الإحتياجات الخاصة من المنطقة الحمراء (أ-أ)

إذا كنتم في حاجة إلى النقل الصحي للمرضى طريحي الفراش القاطنين بالمنطقة الخاضعة للإخلاء، المرجو الإبلاغ عنه إلى مركز العمليات (رقم الهاتف 118) مشرين إلى :

- إسم و نسب الشخص المرغوب نقله؛
- تاريخ الإزدياد، العنوان و رقم؛ الهاتف؛
- المشاكل الصحية و العلاج الحالي؛
- إسم و رقم هاتف الشخص المسؤول بالمريض.

هؤلاء الأشخاص سيتم استقبالهم بشكل مؤقت في مراكز صحية مختصة، بحيث من المطلوب حضور أحد أفراد العائلة أو الشخص المسؤول عن المريض. يجب على الأشخاص المستضافون حمل أوراقهم الصحية و الأدوية المرجو أخذها خلال فترة الإخلاء.

عند إنتهاء العملية، سيتم نقل الأشخاص إلى منازلهم.

عملية النقل ستتم من طرف إسعاف ترينطو "Trentino emergenza" 118

أيضا بالنسبة للأشخاص المعاقين و/أو ذوي الإحتياجات الخاصة القاطنين بمنطقة الإخلاء (داخل محيط 700 متر -المنطقة أ-أ) الذين هم بدون إمكانيات التنقل الخاص، سيضمن لهم خدمات النقل الغير الصحي أيضا لإتجاهات أخرى (مثل : العنوان المرجو من الشخص، و/أو مراكز الإستقبال المؤقتة و/أو مراكز صحية أخرى).

ستتم عملية النقل عبر وسائل غير صحية متاحة من بلدية روفيريتو "Comune di Rovereto"

من أجل طلب الخدمة المرجو الإتصال بمركز العمليات (رقم الهاتف 118) في الأيام التي تسبق العملية، مشرين إلى :

- إسم و نسب الشخص المرغوب نقله؛
- تاريخ الإزدياد، العنوان و رقم؛ الهاتف؛
- الحالة الصحية و الإعاقة و العنوان المرجو الذهاب إليه؛
- إسم و رقم هاتف الشخص المسؤول بالمريض، في حالة وجوده.

مركز العمليات 118 سيرسل طلباتكم إلى المراكز المختصة.

سكان المنطقة الصفراء (ب-ب)

جميع سكان المنطقة الصفراء (ب-ب) يمكنهم البقاء في منازلهم مع الإلتزام بعدم الخروج من منازلهم بعد الساعة 9.00.

في حالة أخرى يمكن الخروج من المنطقة فقط قبل الساعة 9.00 و الرجوع للمنازل فقط بعد إنتهاء العملية. ينصح بحماية الزجاج بالشريط اللاصق.

إنهاء العملية سيتم الإعلان عنه بصوت صفارات الإنذار و على الموقع الإلكتروني لمدينة روفيريتو Rovereto